



Ref. 19005

ES **Instrucciones de empleo**
smart Gateway

GARDENA smart Gateway

1. SEGURIDAD	4
2. FUNCIÓN	5
3. PUESTA EN SERVICIO	6
4. MANEJO	14
5. MANTENIMIENTO	16
6. ALMACENAMIENTO	16
7. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	17
8. DATOS TÉCNICOS	18
9. SERVICIO/GARANTÍA	19

Traducción de las instrucciones de empleo originales.



Por motivos de seguridad no está permitido el uso de este producto a niños y jóvenes menores de 16 años y a las personas que no estén familiarizadas con este manual de instrucciones. Las personas con discapacidad mental o física solo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable. Vigile a los niños y asegúrese de que no pueden jugar con el producto. Nunca utilice el producto si usted está cansado o enfermo, ha tomado alcohol, drogas o medicinas.

Uso adecuado:

El **smart Gateway de GARDENA** sirve para controlar automáticamente los productos smart system por medio de la **aplicación GARDENA smart system**. Su uso está destinado a jardines particulares domésticos o de aficionados.

El ajuste y el manejo del **smart Gateway de GARDENA** se efectúan a través de la **aplicación GARDENA smart system**.

1. SEGURIDAD

¡Importante!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.



¡PELIGRO!
¡Peligro de asfixia!

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.



¡PELIGRO!
¡Parada cardiaca!

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

No abra el producto.

Utilice el producto únicamente en interiores.

Protéjalo de la humedad, el polvo, el sol y otras fuentes de calor.

Pueden producirse interferencias en la radiotransmisión a causa de agentes externos como motores eléctricos o aparatos eléctricos defectuosos.

El alcance de la transmisión inalámbrica puede sufrir limitaciones en el interior de edificios (p. ej., si las paredes son de hormigón armado) o en el exterior (p. ej., si la humedad ambiental es elevada).

Utilice el producto únicamente con los accesorios adjuntos.

Cuando el bloque de alimentación esté enchufado, resguárdelo de la humedad.

El producto puede utilizarse en un margen de temperaturas de 0 °C a +40 °C.

No utilice cables para conectar el producto con productos externos situados en el exterior.

El producto incorpora antenas de radio de corto alcance y una antena Wi-Fi.

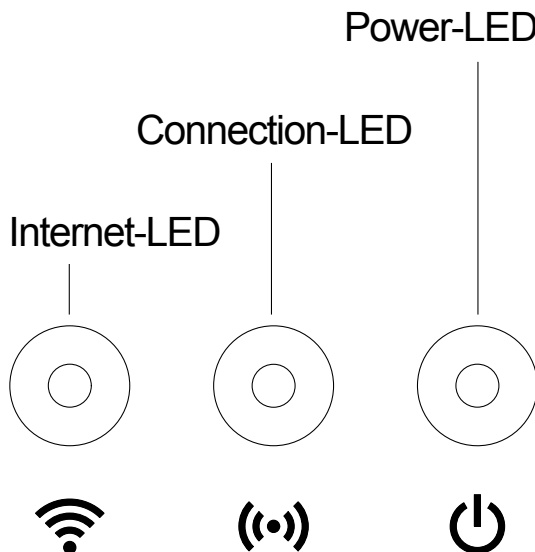
No utilizar en sótanos o cerca de placas metálicas o motores.

El suministro eléctrico no puede realizarse a través de Ethernet.

La corriente necesaria para alimentar el producto debe suministrarse por medio de la ES1 (SELV) Limited Power Source.

2. FUNCIÓN

Indicadores LED:



- ① **LED de Internet:**
- Verde:** conectado con el router y con el servidor
 - Amarillo:** modo hotspot, sin conexión al router
 - Rojo:** sin conexión
 - Rojo intermitente:** conectado con el router; no conectado con el servidor
- ② **LED de transmisión:**
- Verde intermitente:** recepción de datos
 - Amarillo intermitente:** envío de datos
- ③ **LED de alimentación:**
- Verde:** conectado a la red
 - Verde intermitente:** en proceso de arranque
 - Amarillo:**
 1. Se está restaurando la configuración de fábrica (reset)
 2. Error (requiere reinicio)
 - Amarillo intermitente:** actualización del software
 - Rojo:** error grave (requiere reinicio)

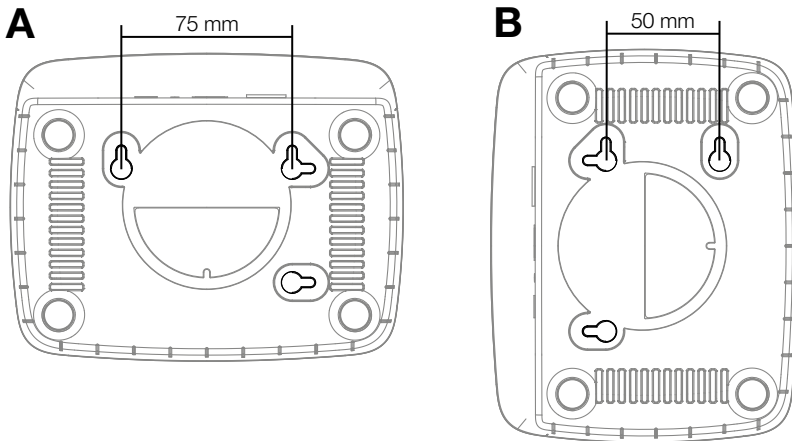
3. PUESTA EN SERVICIO

Entregado con:

- smart Gateway
- Bloque de alimentación
- Cable LAN

Montaje en pared (opcional):

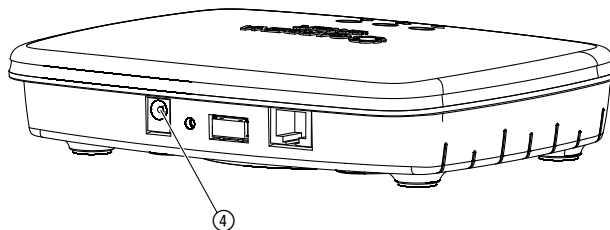
Para colgar el Gateway de la pared, se deben atornillar los dos tornillos (no incluidos en el set) guardando una distancia de 75 mm para la instalación en horizontal **A** y de 50 mm para la disposición vertical **B**. El diámetro de la cabeza del tornillo no debe ser superior a 8 mm.



1. Atornille los tornillos a la pared con una distancia de **A** 75 mm/**B** 50 mm.
2. Cuelgue el Gateway.

Puesta en marcha del smart Gateway:

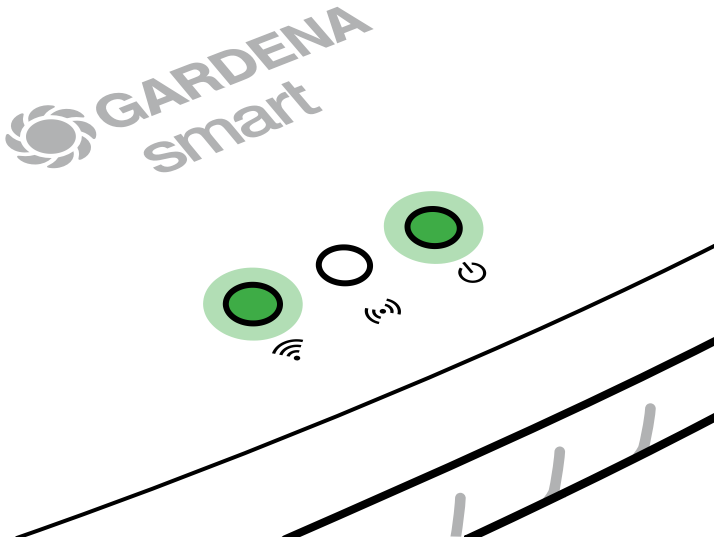
Para instalar el Gateway se requiere conexión a Internet. El Gateway puede conectarse a Internet por LAN o Wi-Fi.



1. Conecte el enchufe de red a una toma de red.
2. Conecte el cable de red a la hembra ④ del Gateway.
3. Elija una de las dos opciones siguientes:
Conectar por cable LAN/conectar por red Wi-Fi.

Conexión por cable LAN (recomendada):

1. Conecte el Gateway a su router mediante el cable LAN incluido en el set. *Ahora se procede a actualizar el software de su Gateway. Este proceso puede durar hasta 15 minutos (en función de la conexión a Internet). La actualización del Gateway se ha concluido con éxito en cuanto el LED de Internet y el LED de alimentación se iluminan en verde de manera continua. Ahora ya puede integrar el Gateway.*

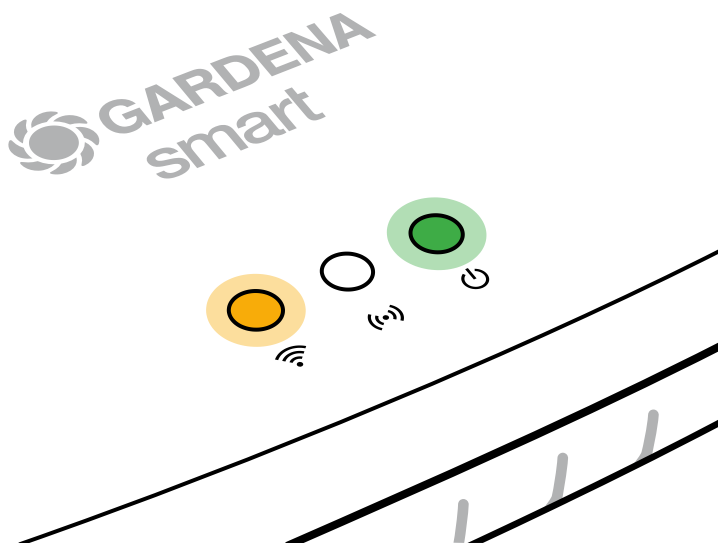



2. Descargue la **aplicación GARDENA smart system** desde el Apple App Store o el Google Play Store.
3. Siga las instrucciones indicadas en la aplicación.

Conexión por red Wi-Fi:

Si no se encuentra conectado con el router mediante un cable LAN ni está integrado en otra red Wi-Fi, el Gateway pone a disposición automáticamente una red de configuración aprox. 1 – 2 minutos después del inicio.

La red de configuración se encuentra activada mientras el LED de Internet emita una luz amarilla fija.



La red de configuración permanece activa durante 15 minutos. Transcurridos esos 15 minutos (o si el Gateway estaba configurado anteriormente para otra Wi-Fi que ya no se encuentra disponible), puede activarse de nuevo la red de configuración pulsando brevemente la tecla de reset .

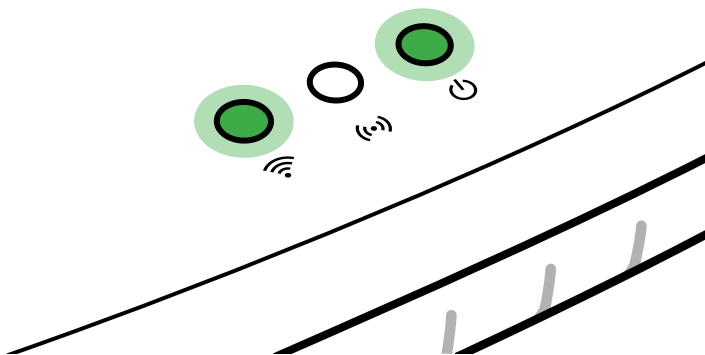
Configuración de la red Wi-Fi con un dispositivo iOS (iPhone, iPad):

Espere a que el LED de Internet emita una luz amarilla fija (la red de configuración está activada).

1. Abra la aplicación **Apple Home** (se encuentra instalada por defecto en su dispositivo móvil iOS).
2. Seleccione “Añadir dispositivo”.
3. Escanee la etiqueta HomeKit **de la base del Gateway**.

4. Espere a que el LED de Internet emita una luz verde fija.
Ahora se procede a actualizar el software de su Gateway. Este proceso puede durar hasta 15 minutos (en función de la conexión a Internet). La actualización del Gateway se ha concluido con éxito en cuanto el LED de Internet y el LED de alimentación se iluminan en verde de manera continua. Ahora ya puede integrar el Gateway.

The logo for GARDENA smart, featuring a stylized flower icon to the left of the text "GARDENA smart".

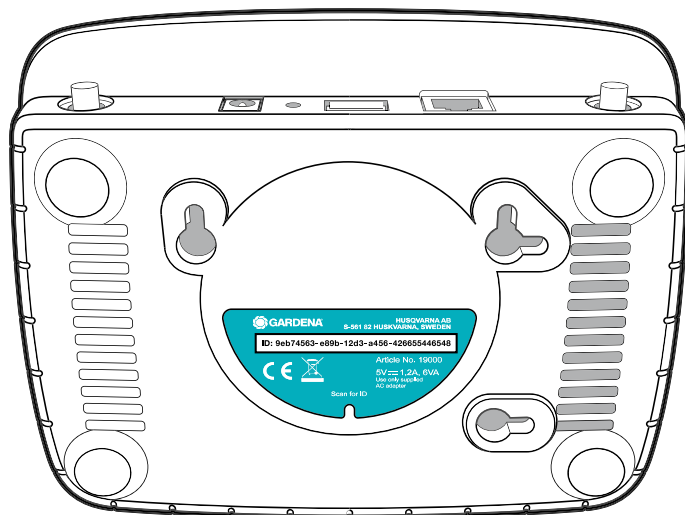


5. Descargue la **aplicación GARDENA smart system** desde el Apple App Store.
6. Siga las instrucciones indicadas en la aplicación.

Configuración de la red Wi-Fi con otro dispositivo:

Espere a que el LED de Internet emita una luz amarilla fija (la red de configuración está activada).

Para establecer una conexión por Wi-Fi necesita su ID de Gateway, que figura en el adhesivo que hay en la base del Gateway. Asimismo, requiere la contraseña de su red Wi-Fi.



1. Conéctese con la red de configuración GARDENA. Para ello, vaya a los ajustes Wi-Fi de su smartphone, tableta u ordenador.
En estos aparecerá el Gateway como red Wi-Fi disponible.
El nombre de la red empieza con "GARDENA_config".
2. Abra la URL:
<http://10.0.0.1>
en su navegador preferido de Internet.
Ahora se encuentra usted en la interfaz de Gateway.

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

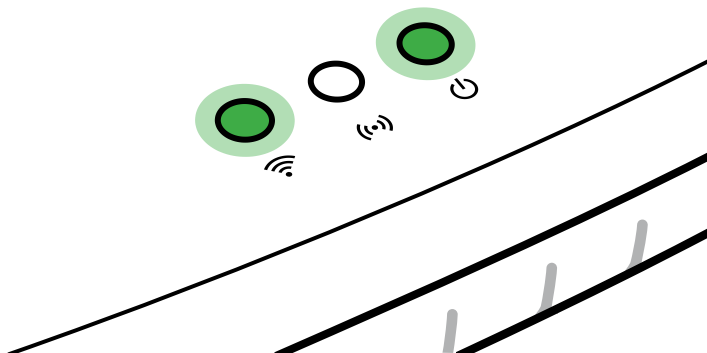


Password Gateway Interface:

9eb74563

3. Regístrese utilizando los ocho primeros caracteres de su ID de Gateway como contraseña (ver ilustración). **La ID de Gateway figura en la base del Gateway.**
4. Seleccione su red Wi-Fi doméstica en **Red Wi-Fi**.
De este modo conecta el Gateway a Internet.
5. Introduzca la contraseña de su red y confirme su ajuste. Espere a que el LED de Internet emita una luz verde fija.
Ahora se procede a actualizar el software de su Gateway. Este proceso puede durar hasta 15 minutos (en función de la conexión a Internet). La actualización del Gateway se ha concluido con éxito en cuanto el LED de Internet y el LED de alimentación se iluminan en verde de manera continua. Ahora ya puede integrar el Gateway.

 **GARDENA**
smart



6. Descargue la **aplicación GARDENA smart system** desde el Google Play Store.
7. Siga las instrucciones indicadas en la aplicación.

Atención: Puesto que la red de configuración GARDENA no dispone de un acceso propio a Internet, es posible que su dispositivo se salga automáticamente de la red de configuración GARDENA o muestre un mensaje de error. En tal caso, deberá permitir en los ajustes de su dispositivo que también se mantengan las conexiones sin acceso a Internet.

Tenga en cuenta que en su navegador tienen que estar activadas las cookies y JavaScript, ya que de lo contrario no podrá configurarse la página. Internet Explorer no soporta la conexión al Gateway.

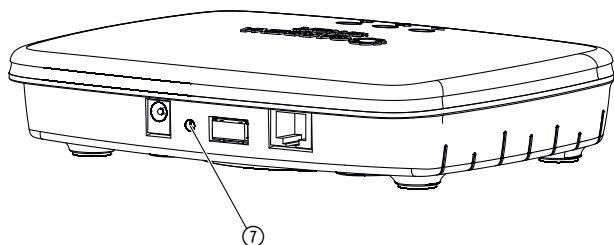
4. MANEJO

Manejo mediante la aplicación GARDENA smart system:

La **aplicación GARDENA smart system** le permite controlar todos los productos GARDENA smart system en todo momento y desde cualquier lugar. La **aplicación** gratuita **GARDENA smart system** se puede descargar desde el Apple App Store o el Google Play Store.

Asegúrese de que haya finalizado correctamente la puesta en marcha (ver 3. PUESTA EN SERVICIO) del smart Gateway antes de integrarlo en la aplicación. La integración de todos los productos GARDENA smart se efectúa a través de la app. A tal efecto, siga las instrucciones indicadas en la aplicación.

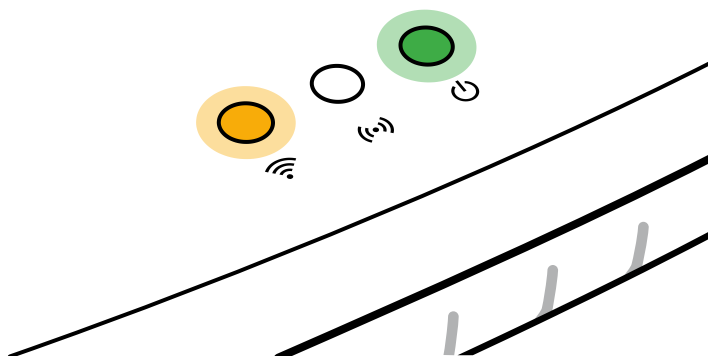
Restaurar la configuración de fábrica:



El smart Gateway recupera la configuración de fábrica. La función de reset puede utilizarse, p.ej., si desea asociar su Gateway a una nueva red Wi-Fi.

1. Desenchufe el Gateway de la red eléctrica.
2. Pulse la tecla de reset ⑦ y manténgala apretada, vuelva a conectar el Gateway a la red eléctrica y espere hasta que el LED de alimentación se ilumine en amarillo.
3. Suelte la tecla de reset ⑦ y espere a que el LED de alimentación se ponga en verde.

 **GARDENA**
smart



5. MANTENIMIENTO

Limpiar el Gateway:

No se deben utilizar productos de limpieza corrosivos o abrasivos.

→ **Limpiar el Gateway con un paño húmedo (no emplear disolventes).**

6. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

→ No guarde el producto en el exterior cuando no vaya a utilizarlo.

Cómo eliminar el producto usado:

(según normativa Directiva 2012/19/UE)



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

¡IMPORTANTE!

Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

7. SOLUCIÓN DE AVERÍAS

Problema:

El LED de Internet parpadea en rojo.

Posible causa:

El Gateway no llega a los puertos necesarios.

Solución:

Las conexiones de salida del Gateway tienen que poder llegar a los siguientes puertos de Internet y/o a su router. (Normalmente no es necesario modificar la configuración. Esta lista sirve de referencia para usuarios experimentados.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



NOTA: En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

8. DATOS TÉCNICOS

	Unidad	Valor (ref. 19005-20)
Temperatura de trabajo (interiores)	°C	0 hasta + 40
Dispositivos SRD internos (antenas de radio de corto alcance)		
Rango de frecuencias	MHz	863 – 870
Potencia máxima de emisión	mW	25
Alcance de radiotransmisión en exteriores	m (aprox.)	100
Wi-Fi		
Rango de frecuencias	MHz	2400 – 2483,5
Potencia máxima de emisión	mW	100
Estándares compatibles		IEEE 802.11b/g/n
Ethernet		
Puerto		1 LAN port via RJ45 socket
Conexión de datos		Standard Ethernet 10/100 Base-T
Bloque de alimentación		
Tensión a la red	V (AC)	100 – 240
Frecuencia de la red	Hz	50 – 60
Tensión máxima de salida	V (DC)	5
Corriente nominal de salida	A	1
Potencia de entrada de la unidad Gateway	V (DC) / A	5 / 1
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	mm	57 x 128 x 58
Peso	g	120

Declaración de conformidad CE

Con la presente, GARDENA Manufacturing GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico (ref. 19005) corresponde a la directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede consultar en la siguiente dirección de Internet:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. SERVICIO/GARANTÍA

Servicio:

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

Declaración de garantía:

En el caso de una reclamación de garantía, no se le aplicará ningún cargo por los servicios prestados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede para todos los productos nuevos originales GARDENA una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra al distribuidor, siempre y cuando los productos hayan sido utilizados exclusivamente para usos particulares. Esta garantía de fábrica no está disponible para productos adquiridos en el mercado paralelo. Esta garantía cubre todos los defectos esenciales del producto que hayan sido originados de manera demostrable por defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía se cumple suministrando un producto de sustitución totalmente funcional o reparando el producto defectuoso que nos envíe de forma gratuita, nos reservamos el derecho a elegir entre estas dos opciones. Este servicio está sujeto a las siguientes disposiciones:

- El producto se ha utilizado para el propósito previsto, según las recomendaciones que aparecen en las instrucciones de operación.
- Ni el cliente ni terceros han intentado abrir o reparar el producto.
- Para el funcionamiento se han utilizado exclusivamente recambios y piezas de desgaste originales de GARDENA.
- Se presenta el tique de compra.

El deterioro gradual por efecto del uso de las piezas y componentes (por ejemplo, cuchillas, piezas de sujeción de las cuchillas, turbinas, bombillas, correas trapezoidales y dentadas, rodetes, filtros de aire, bujías), los cambios de aspecto y las piezas de desgaste y consumo frecuente quedan excluidas de la garantía.

Esta garantía de fábrica se limita al suministro de recambios y a la reparación conforme a las condiciones mencionadas anteriormente. La garantía de fábrica no puede utilizarse como base para reclamar otros derechos al fabricante, como una indemnización por daños y perjuicios. Esta garantía de fábrica **no** afecta los derechos de garantía legal y contractual existentes frente al distribuidor/vendedor.

La garantía de fábrica está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

Si su caso queda cubierto por la garantía, envíe en un paquete debidamente franqueado el producto defectuoso, junto con una copia del tique de compra y una descripción del defecto, a la dirección del servicio de atención al cliente de GARDENA.

Responsabilidad sobre el producto:

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

Software de código abierto:

Esta herramienta contiene software de código abierto. GARDENA ofrece la posibilidad, previa solicitud, de suministrar una copia del código fuente completo correspondiente a los paquetes de software de código abierto protegidos por derechos de autor que se utilizan en este producto, y cuyas licencias estipulen tal oferta. Esta oferta es válida hasta tres años tras la compra del producto para todos quienes hayan recibido dichas informaciones. Para obtener el código fuente, rogamos escribir en inglés, alemán o francés a:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-39079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakur

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agrofloreales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Daton@magal.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
EuroIberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 6883
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevj 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8/B /PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
LN*AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Veschia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayaveye 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleitis pl. 77C
LT-122104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
2900 Muncestri Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Dr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remujo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2636 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S.1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrad
LT: +381 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslikliik A.Ş.
Yunus Mah. Adli Sok. No:3
Ic Kapli No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 3893939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELISA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casaj y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casajjardin.net.ve

19005-20.962.01/1219
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com